

國立臺灣師範大學(受獎助)學生赴國外修習

返國後心得報告書

一、學生資料

填寫日期：2016/11/07

中文姓名： 梁詩韻	英文姓名(姓, 名): LEUNG, SZEWAN
臺師大就讀科系所、年級： 華語文教學研究所三年級	臺師大學號： 602840211
修習國家： 日本	
修習校名： 早稻田大學	
修習學院： 日本語教育研究センター	
修習科系： 日本語	
修習期間：2015 年 9 月 ~ 2016 年 7 月	

二、修習課程名稱：

修習課程名稱	任課教授	學分數	研修學季/ 期
項目別日本語文法4-5	新井 慶子	1	秋學期
慣用句(イディオム)を学ぼう5-7	伊藤 宏美	1	秋學期
メール・手紙を書こう 5-7	等々力 桜子	1	秋學期
会話から発表へ5-6	中込 明子	1	秋學期
レポート作成に向けての文章表現4-6	毛利 貴美	1	秋學期
職場でのコミュニケーション5	津花 知子	1	秋學期
待遇コミュニケーション 5-6	福島 恵美子	1	秋學期
ニュースと映画・ドラマで学ぶ日本語4-5	塩崎 紀子	1	秋學期

ケース・メソッドで伸ばす問題発見解決と表現力5-7	村上 まさみ	1	秋学期
就職支援：自己分析編5-6	村上 まさみ	1	秋学期
日本映画で学ぶ日本語6	長田 紀子	1	秋学期
社会人基礎力をつける5-8	木下 直子	1	秋学期
外来語を学ぶ5-6	仙波 純子	1	秋学期
近現代小説を読んでもみよう 5-6	熊田 道子	1	秋学期
中国の社会	砂岡 和子	2	秋学期
発音習得と学習	木下 直子	2	春学期
口頭表現におけるアカデミック スキルを伸ばす6-7	熊田 道子	1	春学期

時事問題で学ぶ日本語5-7	関口 律子	1	春学期
クリティカル・リーディング 5-6	館岡 洋子	1	春学期
中国の文化	楊立明	2	春学期
日本映画で学ぶ日本語6	長田 紀子	1	春学期
人に分かる話し方、書き方を学ぶ 4-5	杉山 ますよ	1	春学期
話し上手は聞き上手:話すための 聞く技術を磨く7	星崎 幸子	1	春学期

三、心得分享

(一)行前準備

早稻田大學的交換留學為期一年，若想申請的話，需要在一年前的11月遞交書面資料，12月面試，12月底便能知道分發結果。早大的申請文件大概在一月會收到通知，二月中前需要提出。一切準備文件都要自己看清楚早大官網的規定，下載相關文檔，一項一項填寫。切記一點是日本的申請文件不允許有塗改或劃線的痕跡，如果寫錯的話，需要重填一張，所以每一頁都要小心填寫。

住宿調查的話，大概會在五月收到。早大的留學生宿舍有三棟，當中金額不一樣，也有單、雙人房，有無獨立衛浴之分。但是學校不允許我們指定宿舍，只需要填一份調查表，內容包括作息、房租預算等等。因為是採取先填先分發至，如有特別需求，最好在指定的填寫時間開始時馬上填寫。

入學通知和宿舍分發通知分別於七月中和七月底會收到。屆時需要在指定時間前交回入住同意書和確定的航班、入住時間，不然視為放棄入住。受到入學通知書後，便可辦理赴日簽證。

(二)課業

早大的三種課程中，經多番考量後選擇了日語課程。但日語課程若想要在留學後得到一本漂亮的修了證書，一年以內需修習26學分。同時日語課程每一門都是一個半小時只有一學分，所以平均一學期需要修13門課，有些課的功課很多。比起其他日本的交換校，可能會較辛苦。

日語課程在選課前，須接受一個叫J-CAT的日語線上考試，當中分1到8級。但考試分數只用作選課參考用途，所以可以自由地上修或下修其他等級的課程。一般來說5-6級的課程最多，也最多元化。7級以上都較為專門、學術性。所以在一年需修13學分的情況下，可以自我斟酌自己可負擔的能力和出去玩的時間，調整修課等級。

課程內容和師資方面，當中有老師很用心很有得著的課，也有覺得自己浪費了一學期的課，所以建議在選課前最好跟學長姐打聽好。另外，有一些課程會請日本的學生來幫忙，同學中更有不少歸國子女一起學日文，因此在上課時常常都有跟其他早大日本學生交流的機會。

我在選課時，除了考慮等級以外，亦會考慮到上課時間，上下學期都盡量只排四天的課，另外三天可以出去走走。另外，26 學分中並無硬性規定一學期一定得 13 學分，一學期日語學程最多能修 14 學分，另外亦可修他系的課兩門共 4 學分，因此一學期最多能修 18 學分。所以我在秋學期修了「14+2」一共 15 門課之後，在春學期就只修「6+4」一共 8 門課就能修滿 26 學分。

(三) 住宿、社團

住宿方面，早大的宿舍費都偏高，我被分配到西早稻田留學生寮的單人房，有獨立衛浴和廁所，一個月含水電 63000 円，是所有單人房中最便宜的、最新的，每一層都有一個共用的廚房，離上課的地方走路 10 分鐘就到。入住西早的住宿生都以外國人為主，而且大部分都不太會說日文，所以平常溝通以英文為主。其他生活機能方面，早大附近有很多餐廳、超商、超市，因此不用擔心伙食問題。

早大針對留學生的社團有三個，一個是較為官方的 ICC，每週中午都有語言交換的時間，假期亦會舉辦其他出遊的活動。另外兩個是 WIC 和虹之會，比較偏向學生社團形式，但裡面的日本學生主要都以學英文為目的。因此很想用日文的話，建議在社團招生日時，直接加入其他日本學生的社團。

(四) 交友、生活、開銷

交友方面，我個人因為在師大時，系上有和早稻田大學合作的計畫，每年都會接待來台學中文的學生，因此在留學前便認識一些早大的學生，同時亦受到一位教授邀請，到一門使用中文的交流課程中當助教，從中認識到不少日本朋友，甚至會跟他們一起出去旅遊、定期吃飯。但一般的日

語課程學生可能會較難交到日本朋友。因為日本人基本上都很內向，建議多積極參與社團活動，或主動在課堂上和日本學生交談。以個人經驗來說，一般日本學生都會很友善地回應，還會在課後一起約吃飯。

在課外生活方面，雖然早大的課和作業非常多，但我趁著假期到了很多關東以外的地方旅遊，包括仙台、金澤、富山縣、名古屋、三重縣、京都、大阪、廣島、山口縣、長崎、福岡等等。日本除了紅葉與櫻花以外，真的還有很多很漂亮的地方，期許以後到早大留學的學生除了學習以外，都能把握留學的一年多到日本其他的地方走走。

另外我個人考慮到畢業後想到日本就業，春學期是日本學生就職活動的時間。我在春學期時，花了不少時間參加就職說明會、參加工作坊等等。因為早大為日本名校，在2月時會有許多企業特地到早大開校內說明會，有學生證就可以自由入場。如果對在日本就職有興趣的同學，也可趁此機會體驗日本的職場文化。

總體來說，在東京一年的開銷真的不少，扣除房租、獎學金，這一年來自費亦一共花了100萬日圓以上。因為東京的生活水平較高，早大的房租偏高，我又常常到各地旅遊的關係，開銷可能比其他地方的交換生多。所以預算不多的同學建議考慮其他的交換學校，或選擇交換半年的學校。

最後，謝謝學校給我這個寶貴的留學機會，也感謝在早大遇到的每一位老師和給我機會當課程助教的砂岡教授，讓我度過了一年非常充實的留學生活。

四、照片(以下為出遊時的照片)

201509 埼玉縣高麗—曼珠沙華



201511 富山縣五箇山



201511 富山県黒部峡谷



201512 宮城県キツネ村



201601 京都府貴船神社



201602 福岡県桜井二見ヶ浦一夫婦岩



201603 広島県厳島神社



201604 東京都新宿御苑—桜



201604 茨城県国営ひたち海浜公園—ネモフィラ



201605 紫陽花



201608 三重県伊勢志摩



201608 千葉県市川市民納涼花火大会





最後一言：皆さんと出会えて本当によかったです。

この一年間大変お世話になり、ありがとうございました♡